

**PUBLIEKE VERKOOPING,**  
In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

**Op Maandag, 25 Sept. 1854,**

ZAL publiek worden verkocht, op de plaats zelve, zonder  
reserve, het VASTGOED tot bovenmelden Boedel  
behoorende, bekend onder den naam van *Bertram Place*,  
zijgen aan het beginneinde van de Gouvernemente Tuinen.  
Eigendom zal verdeeld worden in 4 Perelen als volgt:

PERCELLE 1.—Het WOONHUIS, met Tuin, Koetsbuis,  
Stal, &c., onder L-jou dak, bevat 19 grote Kamers,  
keuken, Keukens, in Koekamer, Waterloos, &c., alles  
bekijk nu en in volkomene orde, in de TUIN is goed  
beplant met eenige uitgezochte veranderingen.

Peren, midden mocht schaatsen gezien worden om op wezen-  
lijken prys gesteld te worden, en het gehele zullen dat bulk  
kunnen. Eindig om public geseeld wordt.

PERCELLE 2 en 3.—De WYNGAARD, is goed beplant  
en in goede staat, bevat ook velen enige uitgezochte ver-  
andering. Vruchtbomen en zaaien werden in twee  
hoven en kan afsonderlyk of gezamenlyk gekoest  
worden, of Perelen 2 en 3 gezamenlyk in een Perel.

PERCELLE 4.—De COTTAGE, onderhuids daken,  
bevat, behalve Keuken, Dispensa, enz., 4 Kamers, alles in  
goede staat, zal worden verkocht onder voorwaarde van  
hetzelfde, dat er een goede huur is tegen £4 per maand.

PERCELLE No. 5.—Een stuk GROND annex de Cottage,  
bekend in Onderstaande, zyne een goede Bouwveld.

N.B.—Niettegenstaande het bovengemelde in vijf Perelen  
worden verdeeld, zal aan soms evenwel gelegenheid  
zijn om vele Perelen 1, 2 en 3 gezamenlyk te koopen,  
en perelen 4 en 5 gezamenlyk, en indielyk het gebied in een  
Perel.

Het eigendom kan op VRYDAG en ZATURDAG voor  
de verkoop bezigt worden op gescreven verlot daartoe  
te zyn, en van der Externe.

M. J. BARKER, Executive, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Executuren.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koekamer, tyd en een hout, van de Noordelyke kryle van

het verlenging van St. Jorstraat, met front naar Oranjerstraat.

Bescheiden DEEVEN, zyn wel waard de conditie van

soorten die verlangend zyn de beste liggingen te verzekeren

van WOONHUISEN, zyne gel en in de gezonckte hoor-

ten en dus heeft dit uitgebreid op de Tafelbaat in omgang-eind.

M. J. BARKER, Executive,

CHAS. A. FAIRBRIDGE, { Geass.

GEO. D. BRUNETTE, { Executuren.

W. Moore, Wynberg; De Hr. J. C. Grootenhuis, Middelburg; P. W. O. Auret, Robertson; J. D. van Dyk, Cradock.

In den Boedel van wylen den heer JOHN BARKER.

ENWIJDELJK na de verkoop van *Bertram Place*

20 dezer, zullen worden verkocht zekere DRIE

STUK KENGD, genaamt Nos. 3, 4 en 5, gelegen ten

Zuid, in de oond delijke nabijheid van de Keukenplaats,

en een Tuin Roodek; alomte zekere STUK GROND

gerekend. Nr. 3, gelgen aan het zuidelyke einde van de

Koek

### Foreign Intelligence.

ADDRESS OF THE EMPEROR NAPOLEON TO THE BALTIQUE TROOPS.—"Soldiers—Russia having forced us to war, France has armed five hundred thousand of her children. England has called out a considerable number of troops. To-day our fleets and armies, united in the same cause, give the law in the Baltic as well as in the Black Sea. We have chosen you to be the first to carry our eagles to those regions of the north. English vessels are about to convey you there—a fact, unique in history, a proof of the intimate alliance of the two great nations (*peuples*), and of the firm resolution of the two governments not to abstain from any sacrifice to defend the right of the weaker, the liberty of Europe, and the national honour."

"Go, my children! attentive Europe, openly or in secret, offers up prayers for your triumph; our country, proud of a struggle in which it only threatens the aggressor, accompanies you with its ardent vows: and I, whom impious duties still distant from the scene of events, shall have my eyes upon you; and soon, in re-beholding you, I shall be able to say: They were worthy sons of the conquerors of Austerlitz, of Eylau, of Friedland, and of Moskow."

"Go; may God protect you!"

Loud and prolonged shouts of "Vive l' Empereur!" and other loyal cries followed this address.—*Daily News*, July 14.

THE AUSTRIANS IN WALLACHIA.—THE ITALIAN HARVEST.

TURIN, JUNE 30.—I have just passed through Slavonia and Croatia, the Papal States, Modena, Parma, and write you from Piedmont. There is only one opinion everywhere as to the final course of Austria, and all believe that she is deceiving the Western Powers. If not, she would have openly declared herself for England and France—the shortest method of keeping under the revolutionary elements within her own bosom. It is astonishing that the Porte and her allies have been deceived into the monstrous blunder of suffering Austria to occupy the Danubian Principalities. The only plausible reason to be given is that they could not help it, and submitted to necessity. It is a very small benefit to Turkey or to the West to have Austria instead of Russia. There is, however, one consolation, that if she attempts to take possession of Serbia she will be everywhere met with deserved detestation and a guerrilla war. Poor Serbia, struggling for freedom and prosperity, and now to be given over to this malicious tyranny! If the Western Powers put any confidence in Austria, they will find it like a trust in the shadow of Egypt, and a broken reed that will pierce their hand. Universal bitter, resolute hatred, is the only term to be given to the feeling of Hungarians, Serbians, Slavonians, Croatians, and Italians toward Austria. This feeling exists almost without exception in all these countries, and in the whole population. To be exact, I mean in ninety-nine out of a hundred. Austria has driven 45,000 of the best citizens of her Lombardo-Venetian territory into Piedmont as exiles. To speak of something better, the harvest in the north of Italy has begun. It will be the most abundant that has been gathered for the last three years. This is an infinite blessing, as the last failed, and the prices are trebled, and the misery great. From Ravenna to Bologna, and from Bologna to Turin, the whole country is like a garden, laughing with abundance. Wheat and maize, and other productions, cover the whole land. Between Ravenna and Bologna there is a vast quantity of hemp. The silk is secured, and the vines, which hang in beautiful festoons from tree to tree, dividing the fields, are said to give no signs of disease as yet. But this last is still doubtful, and the price of ordinary wines is three times that of common years.—*Express*, July 7.

### Namaqualand Tramway Company.

In reference to the proceedings of the meeting which took place on Saturday last, in the Commercial Exchange.—Notice is hereby given, that written applications for Shares, as per form at the foot hereof, are to be addressed to the Provisional Committee, at the office of Messrs. A. CHIAPPINI & Co., St. George's-street.

### Form of Application.

To the Provisional Committee of the Namaqualand Tram Way Company.

GENTLEMEN—I make application for Shares in the Namaqualand Tramway Company, binding myself to the several conditions, expressed in the resolutions passed at the Meeting held in the Commercial Exchange on Saturday, the 16th Sept. 1854.

R. LE SUEUR, Sole Trustee.

### PUBLIC SALE OF

## WAGONWOOD, &c.

THIS DAY, the 18th Instant, Mr. R. D. Jones will sell, by public Auction, at the North Wharf, a large assortment of WAGONWOOD, just received per *Cleopatra*, from Plettenberg's Bay consisting of—SPOKES, FEL-LIES, TONGS, AXLES, NAVES, DRAAIBOARDS, SCHAMELS, &c., &c., also, 200 STINKWOOD PLANKS. THOMSON, WATSON & Co.

Heerengracht, September 18, 1854.

### PUBLIC SALE OF

## HOUSEHOLD FURNITURE, &c.

THE Undersigned Testimentary Executors of the Estate of the late Mrs. the Widow STEPHENS, HOFMEYR, Sen., will cause to be sold on TUESDAY the 19th INST., at 10 o'clock A.M., at the Residence of the first Undersigned, the whole of the Household Furniture belonging to said Estate, consisting in Mahogany Tables, Mirrors, Stinkwood Chairs, Wardrobes, among which are Silver-Mounted, Bedsteads with Feather Beds, Carpet, Glass and Earthware, Kitchen Utensils; also a lot of Plate, consisting in a Milk Jug, Tea Pot and Sugar Basin, Table Spoons and Forks, Soup Ladle, a Plated Tea Urn, and what further will be offered for sale.

J. H. HOFMEYR, Esq., Executors.

S. DE KOCK, Sr., Executors.

September 11, 1854.

### Horses and Mules.

THE Undersigned's annual Sale of Horses, will take place on TUESDAY, the 19th September next, at the place of Mrs. the widow P. J. Hugo, at Daljosaphat, on which occasion will be sold at the usual credit,—

### 100 HORSES OF 2, 3 AND 4 YEARS OLD, AND 100 MULES, TRAINED AND UNTRAINED.

The Horses are of the best breed, and like the Mules, in good condition.

J. J. MALAN,

D. G. MALAN,

Wellington, Aug. 29, 1854.

Messrs. DE VILLIERS & HAUPt, Admrs.

### PUBLIC SALE OF

## Landed Property, Furniture, Tools, Groceries, &c., &c.

In the insolvent Estate of HENDRIK DANIEL LANGEVELD, of Cape Town, Carpenter and General Dealer.

WILL be sold PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER

MONDAY, 9TH OCT. 1854,

AT 11 O'CLOCK PRECISELY,

With LIBERAL COMPETITION MONEY and BONUS, on the Premises—

1. Certain House, in Dorp-street, marked No. 13, which would, with very little expense, by completing the alterations commenced by the Insolvent, be converted into TWO COMFORTABLE HIRE-HOUSES.

2. Certain TWENTY-SIX PLOTS OF GROUND, in the "SCHOTSCHEKLOOF," very advantageously situated for the purposes of BUILDING, and adjoining the Residence of MR. VAN DER POEL.

3. Certain PLOT OF GROUND, situated at GREEN POINT, being part of the subdivided place of Mr. GADNEY.

ALSO,

A few Articles of HOUSEHOLD FURNITURE, IRON-MONGERY, LUMBER, CARPENTERS' BENCHES, TOOLS, GROCERIES, CROCKERYWARE, JARS, CANISTERS, THREAD, MUSLINS, SHAWLS, RUSHES, &c., &c., &c.

R. LE SUEUR, Sole Trustee.

Mr. J. G. STEYTLLER, G.s., Auctioneer.

Sept. 14, 1854.

Mr. J. WEIG, Auctioneer.

8:30 extra fat Wethers,

100 do. Wether Goats.

ON FRIDAY, the 22d instant, the Undersigned will cause to be sold at the place of Mr. JAN DE WAAL, Saxonburg, the above number of fat Sheep and Goats, well worth the attention of Butchers and warranted superior.

S. J. FOURIE.

Villiers Dorp, Sept. 4, 1854.

Mr. J. WEIG, Auctioneer.

1100 extra fat Wethers.

THE Undersigned will cause to be sold on WEDNESDAY, the 20th instant, at the place of Mr. DE WAAL, Joostenberg, the above number of extra fat Wethers which are sure to be present.

S. HERBST.

September 8, 1854.

DE VILLIERS & HAUPt, Vend. Adm.

## "MALAGAS."

THE UNDERSIGNED WILL SELL the remaining half of this place, by PUBLIC COMPETITION, on

TUESDAY & WEDNESDAY,

THE 26TH AND 27TH SEPTEMBER, 1854,

WITH LIBERAL BONUS AND COMPETITION MONEY, AND EASY TERMS OF PAYMENT.

The ERVEN to be sold then constitute far the best part of this Property, being better adapted or Gardening, and near the Mouth of the

## BREDE RIVER.

Every ERF has a River frontage, and purchasers will have an equal right, as per Sale Conditions, in the COMMONAGE, in extent upwards of 3,500 morgen. The central situation of this Property in the Swellendam District, and the River being navigable for

All animals that obtained prizes at the Show in April last, will not be entitled to draw prizes on the present occasion.

It is hereby notified that in the event of the Slaughter Oxen not reaching that standard of excellence, which is here expected, the Judges shall have the option of withholding the Prizes.

A Fair for the sale of Horses, Cattle, and Agricultural Produce generally, will be held after the Judges decisions shall have been given.

Parties sending Horses, &c., to the Show are requested to do so before 9 o'clock on that day, with a particular mark, accompanied by a letter, addressed to the Secretary, bearing a corresponding mark on the cover.

By order of the Committee,  
A. J. VAN BREDA, Ps., Hon. Sec.

### CAPE OF GOOD HOPE

### AGRICULTURAL SOCIETY.

NOTICE is hereby given, that after the Cattle Show, the following Prize, will be given for the best Samples of Wine, viz.—

A Prize of £5 for the best Sample of Wine, made from the common Green Grape.

A Prize of £3, for the best sample of Wine, made from any description of Grape.

A Prize of £3, for the successful competitor of the £20. Pontas Cup. The Wine not to exceed 5 years in age, and the competitor to produce a certificate of two neighbours that he has one leaguer in his possession, being his own growth and making.

Competitors are requested to send their samples, consisting of at least 6 bottles, on SATURDAY previous to the Show, with seal'd letters, bearing marks corresponding to those placed on the bottles, and in terms with the Society's former Prospectus.

The successful competitor of the Pontas Cup for last year is requested to send the same to the Secretary before or on the day of the competition, to be handed to the successful competitor for the present Competition.

By order of the Committee,  
A. J. VAN BREDA, Ps., Hon. Sec.

BOTH IN CONTEMPLATION, WILL ALSO CONNECT THIS PROPERTY, AS AN

Importing & Exporting Port,

Not only with the Achter Berg part of the District, but also with the

BEAUFORT DISTRICT.

FACTS SPEAK FOR THEMSELVES: DENY IT WHO CAN.

VAN DER BYL & DENYSSEN.

Malaga, 3rd August, 1854.

**Refreshments in abundance.**

### Tenders.

NO Satisfactory Tenders having been received for the undermentioned Shares, belonging to the Estate of the late G. N. MECHAU, Esq., new Tenders will be received for the same, until 12 o'clock noon, TO-MORROW, the 19th instant, at the office of the S. A. Association for the Administration and Settlement of Estates, No. 5, Church-square, Cape Town.

22 Shares in the Union Bank,  
22 " " South African Bank,  
30 " " Colonial Bank,  
7 " " Cape of Good Hope Fishing,  
Salting, Whaling, and Sealing  
Company.  
4 " " Cape of Good Hope Trust and  
Assurance Company.  
5 " " Stellenbosch Omnibus Company.  
Widow G. N. MECHAU, Executors  
P. W. HAUPt, Testa-  
A. DENYSSEN, Sec. to  
said Association.

Cape Town, Church-square, No. 5,  
18th Sept. 1854.

CHARLES HOME.

Sept. 15, 1854.

PAARL MINING COMPANY.

A General Meeting of Shareholders will be held on WEDNESDAY, the 20th Instant, at 10 o'clock a.m. at the Office of the Paarl Mining Company, for the purpose of approving the Trust Deed and electing Directors.

C. J. SMUTS, Hon. Sec.

Paarl, September 8, 1854.

JOHN FAIRBAIRN, Esq., Chairman.

THOS. ANDREWES, Esq., C. D. BELL, Esq.

W.M. BILLINGSLEY, Esq., M. C. GIB, Esq.

H. J. WICH, Esq., H. C. JARVIS, Esq.

TRUSTEES.

H. C. JARVIS, A. S. ROBERTSON, and EDWARD EAGAR, Esq.

AUDITORS.

H. S. SOLOMON, and J. C. SILBERBAUER, Esq.s.

Secretary, E. THOMPSON, Esq.

Members Admitted 788.

BOARD OF DIRECTORS:

JOHN FAIRBAIRN, Esq., Chairman.

THOS. ANDREWES, Esq., C. D. BELL, Esq.

W.M. BILLINGSLEY, Esq., M. C. GIB, Esq.

H. J. WICH, Esq., H. C. JARVIS, Esq.

TRUSTEES.

H. C. JARVIS, A. S. ROBERTSON, and EDWARD EAGAR, Esq.

AUDITORS.

H. S. SOLOMON, and J. C. SILBERBAUER, Esq.s.

Secretary, E. THOMPSON, Esq.

Members Admitted 788.

BOARD OF DIRECTORS:

JOHN FAIRBAIRN, Esq., Chairman.

THOS. ANDREWES, Esq., C. D. BELL, Esq.

W.M. BILLINGSLEY, Esq., M. C. GIB, Esq.

H. J. WICH, Esq., H. C. JARVIS, Esq.

TRUSTEES.

H. C. JARVIS, A. S. ROBERTSON, and EDWARD EAGAR, Esq.

&lt;p

## THE ZUID-AFRIKAAN.

Cape Town, September 18, 1854.

Our Parliament has arrived at a critical juncture. If neither branch of the Legislature will yield a point to the other, if a compromise is impossible, then a dissolution will become unavoidable. This result the Attorney General most earnestly deprecated, and in his speech in the Legislative Council, last Thursday evening, he suggested what appears the only alternative, unless a combined committee from both houses could be empowered finally to decide the matter in dispute. In England a dissolution of Parliament is not an event of such momentous consequence as it would be here—*There fit representatives of the people are plenty as blackberries;* but here we would either have the same Members returned, with the uncomfortable reflection that they had brought Government to a dead-lock without insuring results that compensate the delay of public business, or we might get others to sit in Parliament, more yielding perhaps, but less deserving of the public confidence. When we look to the amount of

business that has been done in this first session, we have reason to be proud of our representatives, and there are those among them, whom we should not like to leave their seats on any account, because we feel persuaded that they could not be replaced.

Let the Council and Assembly beware how they break up this Parliament. Why should they not adopt the advice of Mr. PORTER, a man on all occasions so willing and so able to give conciliatory advice, and on whose friendly feelings to the Colony and to our liberal Constitution there can be no two opinions? If any part of the Constitution Ordinance is not so clear as might be desired, if the Council and Assembly cannot agree about the exact limits of their respective privileges, why should not both, or either, show a disposition to yield under protest, while the matter is referred for decision (or if not for decision, at least for an opinion that must carry great weight with it) to the source from which the Constitution has emanated? Surely there can be no degradation in saying to the Queen: your most gracious Majesty has been pleased to confer on us, your loyal subjects, the boon of Self-Government, in accordance with the provisions of a certain ordinance; but in trying to conform to the instructions laid down in that document, we have unfortunately disagreed as to the privileges conferred on the Council and Assembly respectively, and finding it impossible to solve the difficulty in a manner likely to satisfy all parties, we beg most respectfully to refer the matter to your Majesty for a decision. Perhaps the Council on second thoughts may see fit to concede to the Assembly the right of fixing the salaries of its own servants, and the Assembly vice versa may allow the Council to add a few items to the Estimates without yielding up a principle of which it is very properly tenacious.

We would call the attention of both houses to the documents so well conceived and so happily expressed by our Lt. Governor in his Honour's reply to the valid entry address of the Legislative Council: "It is in the very nature of an Institution composed of more than one deliberative body, that differences of opinion, whether in points of principle or fact, should sometimes be so clearly manifested as to be strongly maintained, as to render unanimity hopeless; but even in such cases it will frequently be found, that timely, and therefore gracious concession, justified by the conviction that the circumstances of the moment in the case best calculated to promote the public good, is a solution of the difficulty, which not only confers the trust dignity upon those by whom it is adopted, but may appear upon reflection to be a discreet and legitimate abstinence from the use of rights and powers, which are only really valuable, when exercised for the benefit of the people, in whose interests they are contained."

There is in these words much wisdom, combining the earnest desire to promote the real good of the Colony, which has characterised all the public acts of the honoured writer.

## CIRCUIT COURT,

Circuit Court, 1st and 2nd September, 1854.

The session was opened here by Mr. Justice Mairion on the 1st September, and lasted for two days, during which the following Criminal Cases were brought on for trial:

1. W. W. Tronto, charged with theft. Verdict, guilty. Two months imprisonment with hard labor.

2. A. J. Vryheid, theft. Verdict, guilty. One year imprisonment with hard labor.

3. A. J. Brey, shop-breaking and theft. Verdict, guilty. Four years imprisonment with hard labor.

4. Gert Danzer, receiving stolen goods. Verdict, not guilty.

5. Hermanus Josua Louw, theft. One year imprisonment with hard labor.

6. K. K. Dierck, theft. Guilty. Three months' imprisonment with hard labor.

7. Pet. Marthinus, assault. Verdict, not guilty—but acquitted for being insane.

8. Ant. Antvries, and Cabis Janje, theft. Verdict, guilty. Sixteen months' hard labor.

9. Dirk van Neel, culpable homicide. Guilty. Six months' imprisonment with hard labor.

10. Damiaan, culpable homicide. Not guilty.

11. Capo Job, rape. Guilty of assault. Three months' imprisonment.

12. L. St. Zelander, murder. Verdict, guilty of culpable homicide. Seven years in the house of correction.

13. Capo Gysman, murder. Not guilty.

14. Capo Gysman, Theft. Guilty. Eighteen months' imprisonment with hard labor.

At the close of this important Session, the Judge took time to express his satisfaction at the regularity observed in all the proceedings connected with the cases, and likewise passed a well deserved encomium on our Clerk of the Peace, for the able manner in which he had opened his case to the Jury, and further conducted them.—(Continued.)

## Original Correspondence.

## QUALIFICATIONS FOR THE OFFICE OF RESIDENT MAGISTRATE.

11th September, 1854.

Sir.—Some time ago many persons in our vicinity were requested to read the notice of motion which was introduced by Dr. Tancard in the House of Assembly, with a view of getting competent individuals appointed for the office of Resident Magistrate. The object, however, was no doubt a very excellent one, and

well worthy the consideration of the Representatives of the people. It will be universally admitted that the interests of the Public are by no means promoted by appointing men to the situation of Magistrate who do not possess and never had opportunities of acquiring the slightest knowledge of the responsible and important duties attached to it. The power of selecting and appointing such officers rests with Government, and as gentlemen who have acquired the requisite experience, and shown themselves competent in the service are now sufficiently numerous, it may be looked forward to with confidence that for the future such servants will have the preference for the offices in question. I was glad to find that the Legislative Council are about to recommend that we are to have a Magistrate at Breda's Dorp. A friend of mine informed me that he had been told by a gentleman who has been employed for the last few years as a Sub-inspector of Roads, that one of the new Magistrates has been promised to him by the Government, and that he was likely to go to Breda's Dorp. I feel confident that he must have misunderstood the gentleman, for I cannot see, independent of the legal qualifications to be possessed, upon what principle an officer of the Road Board, who is virtually not on the Fixed Establishment, can consistently expect such an appointment when there are other Functionaries in the Public Service who have superior claims. It is more likely that the gentleman had said to my friend that he should be glad if he could get an appointment as Magistrate and especially that of our place.

By inserting these few lines which I consider to be of great importance at the present period.

I remain, Sir, &c.,  
A COUNTRY SUBSCRIBER.

## LEGISLATIVE COUNCIL.

WEDNESDAY, SEPT. 13.—The Council met at 11 o'clock. Mr. Ebden and Sir A. Stockenstrom rep'd having convened the Messages to the House of Assembly, as had been decided on the 11th instant.

Sir A. Stockenstrom presented a petition from Abraham July, praying that the Council would order an enquiry into the allegations of his petition, and view his claim not on the simple footing of a grant, but of an "Equivalent" for the purpose of enabling him to obtain full title to the place "Heen en Weerom." He would have moved for the appointment of a Committee to inquire into the case, had that not already been done in another place. He would therefore simply move that it be received and read, which was done accordingly.

Mr. Godlonton presented a petition from Henry Hall, a Civil Officer in H. M.'s Royal Engineer Department, who had framed a map of the Colony which had been handed by Earl Grey to Mr. Arrowsmith, on condition that it should be immediately completed, praying that the Council taking into consideration the very great want of a corrected map of the Colony, will interfere in the matter and cause Mr. Arrowsmith to fulfil his original agreement with Earl Grey.

He also gave notice that at the next meeting he will move that a respectful address be presented to the Lt. Governor, requesting that His Honour will be pleased to make such communication to Her Majesty's Government as may facilitate the compilation of a work of so much practical importance to the colony, as that which is the subject of the petition in now before the Council.

The Auditor-General bore testimony to the value of the map, and able minister in which it had been executed; the delay in its publication was not, however, attributable to the Local Government, as the matter had been taken up entirely by the Home Government.

Mr. Barry moved, that the report of the Committee appointed 21st July, 1854, for taking into consideration as to the places where additional Civil Commissioners and Seats of Magistracy should be placed, and to report as to the propriety of an Address being presented to His Honour the Lt.-Governor, and as to the tenor of the same, be taken into consideration by this Council; in doing so he read the report, and also a list of those places which the Committee intend in a further report, to recommend as seats for magistracies.

Mr. Vigne called the attention of the Council to a petition he had presented from the inhabitants of Somerset (West), and on his motion, seconded by Mr. De Wet, that place was added to the list contained in the report, which, on Mr. Barry's motion, seconded by Mr. Ebden, was adopted.

Sir Andris Stockenstrom, in accordance with his motion, asked the Colonial Secretary whether it is intended to continue the Robben Island Establishment under the superintendence under which it exists at present.

The Colonial Secretary said that the House of Assembly had come to a decision on the subject, which rendered it necessary that the suggestions of the committee should be immediately carried out, and the Government had it under consideration.

Sir A. Stockenstrom said he was satisfied as far as the answer of the Colonial Secretary went, but he would press for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with reference to the Robben Island Establishment, be laid on the table of this House.

The Colonial Secretary stated, as a fact which would be pressed for the fullest enquiry until he was assured that the present Superintendent would be removed. He knew nothing of him personally, and as little of the Establishment itself, until certain papers were put into his hands. He was then as the advocate of about 300 wretched beings, and as Christians they ought not to go to their beds without knowing that a change would be effected.

The Colonial Secretary said if the hon. bart. intended to have gone into the question, sufficient notice should have been given.

Sir A. Stockenstrom thought there had been ample notice given. He assured the Council that the question of Andries' chains, which he had brought forward the other day, was nothing as compared with the present one. He therefore gave notice that at the next sitting he will move that an Address be presented to His Honor the Lt.-Governor, praying that copies of all papers now before the House of Assembly, with

## DE ZUID-AFRIKAAN.

Kaapstad, den 18 September 1854.

Ons Parlement heeft een zorgelyk tydgewricht bereikt. Indien geen van beide tâkken der Wetgeving een punt aan den anderen wil toegewen, indien een schikking onmogelyk is, dan zal een ontbinding onvermydlyk worden. De Procurer General was zeer verlangend zullen een uitslag te vermijden en in zyne aanspraak op ll. Donderdag avond in den Wetgevenden Raad gedaan, gaf hy aan de hand hetgeen het enigste alternatief schijnt, tenzij den Kolonialen Secretaris of men voornemens was het Robben Eiland estableissement aan te houden onder de superintendant, waarrader hetzelfe thans staat.

De Koloniale Secretaris zeide, dat van de Volksvergadering op dat punt tot een besluit was gekomen, waardoor het onnoodig was, dat de wensen van het Committee dadelyk worden uitgevoerd, en dat het Gouvernement hetzelfe overweging had.

Sir A. Stockenstrom, overeenkomstig zyn voorstel, vraagde den Kolonialen Secretaris of men voornemens was het Robben Eiland estableissement aan te houden onder de superintendant, waarrader hetzelfe thans staat.

De Koloniale Secretaris zeide, dat van de Volksvergadering op dat punt tot een besluit was gekomen, waardoor het onnoodig was, dat de wensen van het Committee dadelyk worden uitgevoerd, en dat het Gouvernement hetzelfe overweging had.

Sir A. Stockenstrom zeide, dat hy volkomen te vreden was met het antwoord van den Kolonialen Secretaris, zoo ver hetzelfe ging; maar hy zoude aandringen op het volledige onderzoek tot dat hy verzekerd was, dat de tegenwoordige Superintendant zal worden verplaatsd.

De Buskruid Bill en de Bill ter besteding van een additio-

nale som van £997 voor de dienst van 1854, werden door het dhr. H. Bowker, Voorzitter van het Committee, en dat van den Luit. Gouverneur te zenden, om aan den heer Loxtton, gaf hy aan de hand hetgeen het enigste alternatief schijnt, tenzij den Kolonialen Secretaris of men voornemens was het Robben Eiland estableissement aan te houden onder de superintendant, waarrader hetzelfe thans staat.

De heer White, en de heer Blain werden benoemd om de buskruid en supplementaire begrotingen ontwerpen aan de Volksvergadering overbrengen, en by hunne terugkomst adjourneerde de Raad tot 11 uren op Donderdag.

DONDERDAG, Sept. 14.—De Raad vergaderde te 11 ure.

De heer Wicht gaf kennis dat hy in de volgende zitting een voorstel zou doen om den Luit. Gouverneur te verzoeken voorziening te maken voor de aanstelling van een Magistratuur.

Op voorstel van Sir A. Stockenstrom werd besloten dat de Gouverneur te verzoeken voorziening te maken voor de aanstelling van een Magistratuur.

De Buskruid Bill en de Bill ter besteding van een additio-

nale som van £997 voor de dienst van 1854, werden door het dhr. H. Bowker, Voorzitter van het Committee, en dat van den Luit. Gouverneur te zenden, om aan den heer Loxtton,

de som van £300 toekennen, als een finale vergoeding voor alle resterende vorderingen.

De heer Maynard stelde als een amendement voor, dat Zyne Edelheid verzuomt worden aan den heer Loxtton,

de som van £190 toekennen, afgescheiden van zyne vord-

ing op de Militaire Kas van £110.

De heer White stelde een tweede amendement voor, dat het rapport van het Committee met al de documenten verzuomt worden aan den heer Loxtton,

de som van £300 toekennen, als een finale vergoeding voor zyne overweging.

De heer Zier vogel stelde een verder amendement voor, dat £150 wordt in de plaats gesteld van £300.

Na een debat trok de heer Zier vogel zijn amendement in, en dat van den heer White werd eenvoudig aangenomen.

De Koloniale Secretaris legde ter tafel.—Eeu rapport van den heer Scott Tucker, Civil Ingenieur, omtrent de verbetering van de Tafelbaai.—2. Het antwoord van het Gouvernement op een petitie van zekere ingezetenen van Clanwilliam, omtrent de wegen in die afdeling.—3. Copy van een memoria omtrent Zyne Edelheid ingediend door zekere ingezetenen van Clanwilliam, betrekkelijk het estableissement te Robben Eiland thans in het ander Huis te tafel, mede in den Raad ter tafel te brengen.

De heer Ebden, inspounder op de schryf-fout in de Begroting Bill door het ander Huis terzij gezonduyt, stelde als een eerste stap voor een bodschap aan hetzelfe te zenden, die fout opheidend en hetzelfde verzoekende toestemming in de verandering doer den Raad gemaakt, het total bedragen van de Bill van £162,633 o 9 tot £169,538 o 9 verhoogd. Die voorstel aangenomen zynde, adjourneerde de Raad tot half 4 ure.

De Raad deszelfs zitting hervat hebende, zeide de Gouverneur Secretaris, dat de papieren omtrent het estableissement op Robben Eiland niet gedrukt werden, en zoorder geraed, aan den Huis zouden worden voorgelegd.

Een bodschap werd van het ander Huis ontvangen den Raad in antwoord op boven genoemde bodschap bekend makende dat hetzelfe niet kon toestemmen in de veranderingen door den Raad gemaakt en denzelven verzoekende er niet op aan te dringen.

Op voorstel van den heer Fairbairn werd besloten, dat het rapport van den heer Scott Tucker omtrent de Tafelbaai word gedrukt.

De heer Loedoff stelde voor en werd besloten, dat een adres aan den Luit. Gouverneur worde toegezonden, hem verzoekende te gelasten, dat een oproep naer tafel word geleegd, het bedragen, en en scholen, respectievelijk, aantoonende, waardoor de rechten, voor spruitende uit het aantal van de slaven compensatie geld, door het Koloniaal Gouvernement is verdeeld geworden.

De heer Arderon, stelde bij afwezigheid van den heer Wicht voor, dat een eerbiedig adres aan Zyne Edelheid ingediend, dat de opgaven werden in greechheid gebragt, en binnen kort zouden worden voorgelegd.

De heer Ebden stelde de volgende bodschap voor aan het ander Huis, welke hy hoopte een einde zou maken aan de bestaande verschillen tussen de twee Huizen bestaande, t.w.:—

"De Wetgevende Raad zendt aan de Edelle Volksvergadering de Begroting Bill voor 1855, dezelve verzuomt dat Huis te berichten dat de Raad terzij verlangt in de toestemming van de Volksvergadering op die periode te bekomen,—maar dat in behoorlijke overweging genomen hebben de begeerte van dat Edel Huis, 'Dat de Raad niet zo aandrangt op deszelfs amendement.' De Raad, be staande met den pligt op denzelve rustende als een van de takken der Wetgeving, niet kan bewilligen in het verzoek van dat Edel Huis."

Wetgevende Raad, 15 Sept. 1854.

Na een lang debat, werd die voorstel aangenomen door een meerderheid van 10 tegen 3, stamende Sir A. Stockenstrom en de heeren Reitzen en Jouster, temelk hetzelfde, terwijl de heer Rutherford weigerde te stemmen.

De heer Barry en Ebden benoemt lzyde om den boodschap aan het ander Huis over te brengen, adjourneerde de Raad tot Zaterdag.

Maandag, 11 Sept.—Naast de Spreker zitting had van had bediend. Andere beweerden, dat de weg door den Klerk ingeslagen volkomen juist was, daar de boodschap aan de Volksvergadering haar ontwerp terug zond, waarin de originele totale som moet verschynen, daarby voegende de amendementen door den Raad gepasseerd. De heer De Wet zeide dat de inleiding van het ontwerp moet staan of vallen door de verschillende posten, en daar de gerezen vraag van aanbelang was, stelde hy voor, dat de overweging der boodschap worden uitgesteld tot morgen (Donderdag) ten 11 ure; Sir A. Stockenstrom secondeerde; en toe het voorstel werd gedaan, werd een stem opname gevorderd, waarvan de uitslag was, dat hetzelfde werd aangenomen.

De heer Vigne en de heer Blain werden benoemd om de buskruid en supplementaire begrotingen ontwerpen aan de Volksvergadering overbrengen, en by hunne terugkomst adjourneerde de Raad tot 11 uren op Donderdag.

DONDERDAG, Sept. 14.—De Raad vergaderde te 11 ure.

De heer Wicht gaf kennis dat hy in de volgende zitting een voorstel zou doen om den Luit. Gouverneur te verzoeken voorziening te maken voor de aanstelling van een Magistratuur.

Op voorstel van Sir A. Stockenstrom werd besloten dat de Zyne Edelheid den Luit. Gouverneur worden verzuomt, door een eerbiedig adres, om den heer Loxtton,

de som van £300 toekennen, als een finale vergoeding voor alle resterende vorderingen.

De heer Maynard stelde als een amendement voor, dat Zyne Edelheid verzuomt worden aan den heer Loxtton,

de som van £190 toekennen, afgescheiden van zyne vord-

ing op de Militaire Kas van £110.

De heer White stelde een tweede amendement voor, dat het rapport van het Committee met al de documenten verzuomt worden aan den heer Loxtton,

de som van £300 toekennen, als een finale vergoeding voor alle resterende vorderingen.

De heer Zier vogel stelde een verder amendement voor, dat £150 wordt in de plaats gesteld van £300.

Na een debat trok de heer Zier vogel zijn amendement in, en dat van den heer White werd eenvoudig aangenomen.

De Koloniale Secretaris legde ter tafel.—1. Een rapport van den heer Scott Tucker, Civil Ingenieur, omtrent de verbetering van de Tafelbaai.—2. Het antwoord van het Gouvernement op een petitie van zekere ingezetenen van Clanwilliam, omtrent de wegen in die afdeling.—3. Copy van een memoria omtrent Zyne Edelheid ingediend door zekere ingezetenen van Clanwilliam, betrekkelijk het estableissement te Robben Eiland thans in het ander Huis te tafel, mede in den Raad ter tafel te brengen.

De heer Ebden, inspounder op de schryf-fout in de Begroting Bill door het ander Huis terzij gezonduyt, stelde als een eerste stap voor een bodschap aan hetzelfde te zenden, die fout opheidend en hetzelfde verzoekende toestemming in de verandering doer den Raad gemaakt, het total bedragen van de Bill van £162,633 o 9 tot £169,538 o 9 verhoogd. Die voorstel aangenomen zynde, adjourneerde de Raad tot 11 uren op Donderdag.

De Raad deszelfs zitting hervat hebende, zeide de Gouverneur Secretaris, dat de papieren omtrent het estableissement op Robben Eiland niet gedrukt werden, en zoorder geraed, aan den Huis zouden worden voorgelegd.

Een bodschap werd van het ander Huis ontvangen den Raad in antwoord op boven genoemde bodschap bekend makende dat hetzelfe niet kon toestemmen in de veranderingen door den Raad gemaakt en denzelven verzoekende er niet op aan te dringen.

Op voorstel van den heer Fairbairn werd besloten, dat het rapport van den heer Scott Tucker omtrent de Tafelbaai word besloten, dat het rapport van den heer Fairbairn omtrent de Tafelbaai word besloten.

De heer Loedoff stelde voor en werd besloten, dat een adres aan den Luit. Gouverneur worde toegezonden, hem verzuomt te gelasten, dat een oproep naer tafel word geleegd, het bedragen, en en scholen, respectievelijk, aantoonende, waardoor de rechten, voor spruitende uit het aantal van de slaven compensatie geld, door het Koloniaal Gouvernement is verdeeld geworden.

De heer Arderon, stelde bij afwezigheid van den heer Wicht voor, dat een eerbiedig adres aan Zyne Edelheid ingediend, dat de opgaven werden in greechheid gebragt, en binnen kort zouden worden voorgelegd.

De heer Ebden stelde de volgende bodschap voor aan het ander Huis, welke hy hoopte een einde zou maken aan de bestaande verschillen tussen de twee Huizen bestaande, t.w.:—

"De Wetgevende Raad zendt aan de Edelle Volksvergadering de Begroting Bill voor 1855, dezelve verzuomt dat Huis te berichten dat de Raad terzij verlangt in de toestemming van de Volksvergadering op die periode te bekomen,—maar dat in behoorlijke overweging genomen hebben de begeerte van dat Edel Huis, 'Dat de Raad niet zo aandrangt op deszelfs amendement.' De Raad, be staande met den pligt op denzelve rustende als een van de takken der Wetgeving, niet kan bewilligen in het verzoek van dat Edel Huis."

Wetgevende Raad, 15 Sept. 1854.

Na een lang debat, werd die voorstel aangenomen door een meerderheid van 10 tegen 3, stamende Sir A. Stockenstrom en de heeren Reitzen en Jouster, temelk hetzelfde, terwijl de heer Rutherford weigerde te stemmen.

De heer Barry en Ebden benoemt lzyde om den boodschap aan het ander Huis over te brengen, adjourneerde de Raad tot Zaterdag.

**VOLKSVERGADERING.**

VRIDAG, 8 Sept.—Het Huis vergaderde volgens adjournement. Twee Wetsontwerpen, op den vorigen dag gepasseerd, werden nu door den Wetgevenden Raad overgebragt door Dr. Abercrombie, en den heer Jarvis, met een goedkeuring van de heeren C. C. K., gedaan.

De heer Godlonson, als Assistant Commissaris, want al de kosten aan laaste melden betrekking, verzuomt om den Raad te horen.

De heer Ebden stelde de volgende bodschap voor aan het ander Huis, welke hy hoopte een einde zou maken aan de bestaande verschillen tussen de twee Huizen bestaande, t.w.:—

"De Wetgevende Raad zendt aan de Edelle Volksvergadering de Begroting Bill voor 1855, dezelve verzuomt dat Huis te berichten dat de Raad terzij verlangt in de toestemming van de Volksvergadering op die periode te bekomen,—maar dat in behoorlijke overweging genomen hebben de begeerte van dat Edel Huis, 'Dat de Raad niet zo aandrangt op deszelfs amendement.' De Raad, be staande met den pligt op denzelve rustende als een van de takken der Wetgeving, niet kan bewilligen in het verzoek van dat Edel Huis."

Wetgevende Raad, 15 Sept. 1854.

Na een lang debat, werd die voorstel aangenomen door een meerderheid van 10 tegen 3, stamende Sir A. Stockenstrom en de heeren Reitzen en Jouster, temelk hetzelfde, terwijl de heer Rutherford weigerde te stemmen.

De heer Barry en Ebden benoemt lzyde om den boodschap aan het ander Huis over te brengen, adjourneerde de Raad tot Zaterdag.

**VOLKSVERGADERING.**

VRIDAG, 8 Sept.—Het Huis vergaderde volgens adjournement. Twee Wetsontwerpen, op den vorigen dag gepasseerd, werden nu door den Wetgevenden Raad overgebragt door Dr. Abercrombie, en den heer Jarvis, met een goedkeuring van de heeren C. C. K., gedaan.

De heer Godlonson, als Assistant Commissaris, want al de kosten aan laaste melden betrekking, verzuomt om den Raad te horen.

De heer Ebden stelde de volgende bodschap voor aan het ander Huis, welke hy hoopte een einde zou maken aan de bestaande verschillen tussen de twee Huizen bestaande, t.w.:—

"De Wetgevende Raad zendt aan de Edelle Volksvergadering de Begroting Bill voor 1855, dezelve verzuomt dat Huis te berichten dat de Raad terzij verlangt in de toestemming van de Volksvergadering op die periode te bekomen,—maar dat in behoorlijke overweging genomen hebben de begeerte van dat Edel Huis, 'Dat de Raad niet zo aandrangt op deszelfs amendement.' De Raad, be staande met den pligt op denzelve rustende als een van de takken der Wetgeving, niet kan bewilligen in het verzoek van dat Edel Huis."

Wetgevende Raad, 15 Sept. 1854.

Na een lang debat, werd die voorstel aangenomen door een meerderheid van 10 tegen 3, stamende Sir A. Stockenstrom en de heeren Reitzen en Jouster, temelk hetzelfde, terwijl de heer Rutherford weigerde te stemmen.

De heer Barry en Ebden benoemt lzyde om den boodschap aan het ander Huis over te brengen, adjourneerde de Raad tot Zaterdag.

**VOLKSVERGADERING.**

VRIDAG, 8 Sept.—Het Huis vergaderde volgens adjourneament. Twee Wetsontwerpen, op den vorigen dag gepasseerd, werden nu door den Wetgevenden Raad overgebragt door Dr. Abercrombie, en den heer Jarvis, met een goedkeuring van de heeren C. C. K., gedaan.

De heer Godlonson, als Assistant Commissaris, want al de kosten aan laaste melden betrekking, verzuomt om den Raad te horen.

De heer Ebden stelde de volgende bodschap voor aan het ander Huis, welke hy hoopte een einde zou maken aan de bestaande verschillen tussen de twee Huizen bestaande, t.w.:—

"De Wetgevende Raad zendt aan de Edelle Volksvergadering de Begroting Bill voor 1855, dezelve verzuomt dat Huis te berichten dat de Raad terzij verlangt in de toestemming van de Volksvergadering op die periode te bekomen,—maar dat in behoorlijke overweging genomen hebben de begeerte van dat Edel Huis, 'Dat de Raad niet zo aandrangt op deszelfs amendement.' De Raad, be staande met den pligt op denzelve rustende als een van de takken der Wetgeving, niet kan bewilligen in het verzoek van dat Edel Huis."

Wetgevende Raad, 15 Sept. 1854.

Na een lang debat, werd